

JOEL PREDICTETH THE DESTRUCTION OF JERUSALEM.



JOEL I. 14.

Sanctify ye a fast, call a solemn assembly, gather the elders and all the inhabitants of the land into the house of the Lord your God, and cry unto the Lord.

San  
omnes  
ad Do

San  
sembl  
la ma  
dites.

San  
rauna  
Casa

San  
grega  
casa

JOEL I. 14.

LATIN.

Sanctificate jejunium, vocate cœtum, congregate senes, omnes habitatores terræ in domum Dei vestri: et clamate ad Dominum.

FRENCH.

Sanctifiez le jeûne, publiez l'assemblée solennelle, assemblez les vieillards, et tous les habitans du pays dans la maison de l'Eternel votre Dieu, et criez à l'Eternel, et dites.

ITALIAN.

Sanctificate il digiuno, bandite la solenne raunanza, raunate gli Antiani, e tutti gli abitanti del paese, nella Casa del Signore Iddio vostro; e gridate al Signore.

SPANISH.

Sanctificad el santo ayuno, convocad al pueblo, congregad los ancianos, todos los moradores de la tierra á la casa de vuestro Dios: y clamad al Señor.

RUSALEM.



gather the  
the house